**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 23 janvier 2024, à 18h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on January 23, 2024, at 6:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Natalia Czarnecka  Isabelle Brisson |
|  | Les conseillers : | Carl Woodbury  Denis Fillion  Patrice Deslongchamps |
|  |  |  |
|  | La directrice générale : | Myrian Nadon |
|  |  |  |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La directrice générale, Mme Myrian Nadon, est présente et agit à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the council sitting is open at 6:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The director general, Mrs. Myrian Nadon, is present and acts as secretary of the meeting.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2024-01-020 Adoption de l’ordre du jour**

***Adoption of the agenda***

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2024-01-021 Approbation des comptes à payer au 23 janvier 2024**

***Approval of accounts payable as of January 23, 2024***

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et résolu que les comptes énumérés sur la liste suggérée des comptes à approuver au 23 janvier 2024 totalisant 754 625,16$ soient approuvés et que leur paiement soit autorisé après vérification finale par la direction générale et le maire.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the payment of the accounts listed on the suggested list of January 23, 2024, in the amount of $754 625.16 after verification by the general direction and the mayor.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2024-01-022 Autorisations de paiement de factures de plus de 10 000.00$**

***Authorization* *to pay invoices more than $10 000.00***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CONSIDÉRANT QU’au règlement RA-207-04-2019, il est indiqué que toutes dépenses de plus de 10 000,00$ doit faire l’objet d’une autorisation du conseil ;

*WHEREAS by-law RA-207-04-2019 where every expenses over $10 000.00 needs to be authorized by the municipal council;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et résolu d’autoriser le paiement des factures suivantes :

-la facture numéro 1231 au montant de 36 729.42$, incluant les taxes applicables, présentée par transport sanitaire Hayes pour la collecte des déchets et du recyclage pour le mois de janvier 2024;

-la facture numéro 1204 au montant de 27 430.22$, incluant les taxes applicables, présentée par Transport sanitaire Hayes pour la collecte des déchets et du recyclage pour le mois de décembre 2023;

-la facture numéro 16595 au montant de 24 103.36$, incluant les taxes applicables, présentée par Groupe Foucault pour le tonnage des rebus à l’Éco-Centre selon entente annuelle, pour la période de juillet à décembre 2023;

-la facture numéro 256958 au montant de 18 235.17$, incluant les taxes applicables, présentée par Pavage RF pour l’achat de sable abrasif d’hiver pour l’entretien des chemins;

-la facture numéro 2613 au montant de 24 024.03$, incluant les taxes applicables, présentée par Transport Heatlie pour l’entretien hivernal des chemins du secteur 2 à Harrington selon l’entente;

-la facture numéro SH83585 au montant de 15 023.11$, incluant les taxes applicables, présentée par Hawkesbury Ford pour la réparation d’un Ford F550;

-la facture numéro 44966 au montant de 30 980.86$, incluant les taxes applicables, présentée par Tricentris une contribution supplémentaire pour le centre de tri;

-la facture numéro 13441 au montant de 93 479.49$, incluant les taxes applicables, présentée par FQM Assurances pour le renouvellement des assurances combinées de la Municipalité;

-la facture numéro 95 au montant de 17 402$, incluant les taxes applicables, présentée par Gascon Environmental pour le concassage de la pile de matériaux accumulés au garage municipal;

-la facture numéro 3670 au montant de 30 722.51$, incluant les taxes applicables, présentée par Inter-Chantier pour la libération de retenues pour l’insertion d’un ponceau sur le chemin Constantineau;

-la facture numéro 18623 au montant de 219 813.25$, incluant les taxes applicables, présentée par Lavallée et Frère pour le décompte #2 du projet TJT-93947, chemin Kilmar/Lessard.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to authorize the payment of the following invoices:*

*-invoice number 1231 in the amount of $36,729.42, including applicable taxes, presented by Hayes Sanitary Transport for the collection of waste and recycling for the month of January 2024;*

*-invoice number 1204 in the amount of $27,430.22, including applicable taxes, presented by Hayes Sanitary Transport for the collection of waste and recycling for the month of December 2023;*

*-invoice number 16595 in the amount of $24,103.36, including applicable taxes, presented by Groupe Foucault for the tonnage of waste at the eco-center according to annual agreement, for the period from July to December 2023;*

*-invoice number 256958 in the amount of $18,235.17, including applicable taxes, presented by Pavage RF for the purchase of winter abrasive sand for road maintenance;*

*-invoice number 2613 in the amount of $24,024.03, including applicable taxes, presented by Transport Heatlie for winter maintenance of sector 2 roads in Harrington according to the agreement;*

*-invoice number SH83585 in the amount of $15,023.11, including applicable taxes, presented by Hawkesbury Ford for the repair of a Ford F550;*

*-invoice number 44966 in the amount of $30,980.86, including applicable taxes, presented by Tricentris an additional contribution for the sorting center;*

*-invoice number 13441 in the amount of $93,479.49, including applicable taxes, presented by FQM Assurances for the renewal of the Municipality's combined insurance;*

*-invoice number 95 in the amount of $17,402, including applicable taxes, presented by Gascon Environmental for the crushing of the pile of materials accumulated at the municipal garage;*

*-invoice number 3670 in the amount of $30,722.51, including applicable taxes, presented by Inter-Chantier for the release of holdbacks for the insertion of a culvert on Constantineau Road;*

*-invoice number 18623 in the amount of $219,813.25, including applicable taxes, presented by Lavallée et Frère for statement #2 of project TJT-93947, chemin Kilmar/Lessard.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2024-01-023 Pour embaucher - Chauffeur**

***To hire – Driver***

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite combler un poste de chauffeur A et que ce chauffeur exécutera, entre autres, des tâches de déneigement;

*WHEREAS the Municipality wishes to fill a Driver A position and that this driver will perform, among other things, snow removal tasks;*

CONSIDÉRANT QUE monsieur Tobie Levert a été rencontré par le Directeur des Travaux publics et le Surintendant des Travaux publics le 18 décembre 2023 et qu’il dispose de l’expérience et la formation requise pour combler le poste, notamment un permis de conduire de classe 1, qu’il a réussi le test médical et le test routier;

*WHEREAS Mr. Tobie Levert was met by the Public Works Director and the Superintendent of Public Works on December 18, 2023, and that he has the experience and training required to fill the position, in particular a Class 1 driving license, that he passed the medical test and the road test;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu que le conseil municipal autorise l’embauche de monsieur Tobie Levert au poste de chauffeur A, selon les termes de la convention collective à compter du 29 janvier 2024, le tout assujetti à une période de probation de 6 mois incluant les travaux de déneigement.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the municipal council authorizes the hiring of Mr. Tobie Levert to the position of Driver A, under the terms of the collective agreement as of January 29, 2024, all subject to a 6-month probation period including snow removal work.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2024-01-024 Pour autoriser la participation à une formation**

***To authorize participation in training***

CONSIDÉRANT QUE l’annexe «G» de la convention collective des cols blancs prévoit que la Municipalité assume les frais de cotisation à une association professionnelle ainsi que de formation, lorsqu’elle est requise aux fins de l’emploi;

*WHEREAS the Annex "G" of the white collars collective agreement provides that the Municipality assumes their membership fees to a professional association and training when its required for the purpose of the employment;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le conseil municipal autorise le paiement de la formation suivante et que tous les frais d’inscription soient remboursés sous présentation de pièces justificatives:

* La Technicienne comptable, Mme Tania Marcotte, une formation offerte par la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec : «Comptabilité et finances municipales 102 : maitriser les transactions particulières», le 29 janvier 2024 à l’Hôtel Imperia de Terrebonne, au coût de 620$ plus taxes. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.13000.454.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the municipal council authorizes the payment of the following training session and that all registration will be refunded on presentation of vouchers:*

* *The Accounting Technician, Mrs. Tania Marcotte, a training offered by the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec: «Accounting and Municipal Finance 102: mastering particular transactions», January 29, 2024, at the Imperia Hotel in Terrebonne, at a cost of $620 plus taxes. The necessary funds will be taken from budget item 02.13000.454.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2024-01-025 Pour mettre fin au lien d’emploi- employée portant le numéro de matricule 204**

***To terminate the employment relationship - Employee number # 204***

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le conseil municipal :

1. Mette fin au lien d’emploi de l’employée portant le numéro de matricule 204 à compter du vendredi 12 janvier 2024.
2. Mandate Trivium Avocats Inc. à faire le nécessaire concernant la fin d’emploi de l’employée concernée.
3. Autorise le bureau de la Direction générale à faire le nécessaire pour le remplacement.
4. Autorise, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et/ou la Directrice générale et Greffière-trésorière, madame Myrian Nadon, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the municipal council:*

1. *Terminate the employment relationship of the employee with roll number 204 as of Friday, January 12, 2024.*
2. *Mandate Trivium Avocats Inc. to take the necessary steps regarding the termination of employment of the employee concerned.*
3. *Authorizes the General Management office to make the necessary arrangements for the replacement.*
4. *Authorizes, hereby, Mayor Tom Arnold and/or the General Director and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2024-01-026 Levée de la séance**

***Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 18h08.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to close the current meeting at 6:08 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom Arnold  Maire |  | Myrian Nadon  Directrice générale  et greffière-trésorière |